



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

44-е пленарное заседание
Среда, 6 ноября 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 11 повестки дня

Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

Проект резолюции (A/68/L.8)

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Российской Федерации для представления проекта резолюции A/68/L.8.

Г-н Чернышенко (Российская Федерация): Как Президент Организационного комитета XXII Олимпийских зимних игр и XI Паралимпийских зимних игр в городе Сочи, которые впервые состоятся в нашей стране, я имею честь представить Генеральной Ассамблее проект резолюции под названием «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов» (A/68/L.8).

Основная направленность этого проекта резолюции черпает вдохновение в существующей на протяжении уже более 2700 лет древнегреческой традиции объявлять перемирие на период Олимпийских игр, что обеспечивало безопасное прибытие атлетов к месту Игр и их возвращение. Помимо

призыва к соблюдению олимпийского перемирия во время приближающихся Игр в Сочи, в резолюции также содержится призыв к государствам — членам Организации Объединенных Наций оказывать содействие Международному олимпийскому комитету и Международному паралимпийскому комитету в их усилиях по использованию спорта в качестве инструмента примирения. В резолюции выражена поддержка инициативе Организации Объединенных Наций провозгласить 6 апреля Международным днем спорта на благо мира и развития. Игры в Сочи призваны стать символом конструктивного диалога между людьми. В проекте резолюции особое внимание уделено миротворческим, культурным и образовательным программам «Сочи-2014».

С того момента, как Россия получила историческое право на проведение Игр, мы поставили перед собой амбициозную цель: провести инновационные игры, которые продемонстрируют характер новой, современной России и принесут устойчивые позитивные долгосрочные изменения. Наше видение Игр в Сочи опирается на объединение олимпийской мечтой всей нации, на легендарные спортивные традиции России, на всеобщую поддержку Олимпийских ценностей — дружбы, уважения и стремления к совершенству. На долгом пути к Играм

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



именно такое видение направляло наши решения, действия и надежды.

Уже сейчас мы видим, как наши цели становятся реальностью. Игры в Сочи оказали значительное влияние на нашу страну, в частности, дав стимул к развитию в России таких социально важных феноменов, как волонтерство, создание доступной безбарьерной среды, внедрение принципов устойчивого развития и создание «зеленых» стандартов.

За последние годы Сочи превратился в центр проведения крупнейших международных форумов на тему укрепления мира. Начиная с 2010 года в Сочи проводится международный миротворческий лагерь «Поколения за мир». В 2014 году, во время проведения Паралимпийских игр, участники миротворческого лагеря «Поколения за мир» снова соберутся в Сочи.

В 2012 году наша олимпийская столица приняла престижный международный форум «Мир и спорт». В работе форума приняли участие делегации из 90 стран. Культурная Олимпиада «Сочи-2014», стартовавшая в 2010 году, объединила страну от Калининграда до Владивостока. За четыре года по всей стране прошло несколько десятков тысяч мероприятий, зрителями которых стали миллионы жителей. Культурная Олимпиада успешно выполняет свою задачу — сохранить и приумножить культурное богатство России, продемонстрировав его лучшие образцы жителям и гостям нашей страны. Лучшее, что есть в нашей культуре, будет показано гостям Игр и всему миру во время финала Культурной Олимпиады в феврале в Сочи.

Проводится обширная олимпийская образовательная программа «Сочи-2014». Ежегодно «олимпийские уроки» посещают более пяти миллионов российских школьников, а в летних лагерях организуются тематические смены, посвященные олимпийскому перемирию. Вершиной образовательной программы «Сочи-2014» стало создание первого в мире Российского международного олимпийского университета в Сочи, обучаться в котором приглашаются представители всех 205 национальных олимпийских комитетов планеты.

Университет открыл президент Российской Федерации Владимир Путин. А недавно со студентами Университета встретился президент Международного олимпийского комитета доктор Томас Бах.

В первом выпуске Университета учатся представители 15 стран, и у них будет уникальная возможность пройти практику во время Олимпийских и Паралимпийских игр в Сочи.

В проекте резолюции мы подчеркнули важность волонтерской деятельности — как в рамках проведения Игр, так и в масштабах всего мира. Игры в Сочи стали катализатором бурного развития в России волонтерского движения. На базе созданных нами волонтерских центров, расположенных во всех федеральных округах страны, сотни тысяч волонтеров ведут ежедневную работу в регионах, помогают незащищенным группам населения, решают важнейшие социальные и экологические задачи. Волонтерскими центрами «Сочи-2014» в регионах России уже реализовано более 3000 масштабных собственных волонтерских проектов, помимо подготовки к Играм.

Во многом благодаря волонтерской программе «Сочи-2014» Россия практически с нуля поднялась на 8-е место в мировом рейтинге *“World Giving Index 2012”* по вовлеченности жителей страны в добровольческую деятельность. Отмечу, что Оргкомитет «Сочи-2014» впервые в истории Игр привлек к подготовке проекта этой резолюции об олимпийском перемирии студентов-волонтеров. В роли авторов некоторых формулировок выступили учащиеся Московского государственного института международных отношений — будущие дипломаты и мировые политики.

В проекте резолюции мы обращаем особое внимание на необходимость обеспечения и защиты прав людей с инвалидностью. Благодаря Играм в Сочи, нам удалось создать стандарты доступной среды, зданий и инфраструктуры, которые становятся обязательными для соблюдения во всех регионах нашей страны.

Наш всероссийский проект «Карта доступности» позволяет людям с инвалидностью найти на карте своего родного города доступные объекты и места, тем самым позволяя им активнее участвовать в жизни общества.

Объединяющим фактором для более 190 различных национальностей, говорящих на более 200 различных языках и проживающих в нашей стране, выступает Эстафета Олимпийского огня «Сочи-2014». Она стартовала 7 октября из столицы нашей родины — Москвы и станет самой

продолжительной национальной Эстафетой в истории зимних Игр как по времени — 123 дня, — так и по дистанции в 65 000 км. Огонь уже побывал на Северном полюсе в составе международной исследовательской экспедиции, став символом совместного освоения Арктики всеми 8 арктическими державами. И сегодня в 23 ч. 14 м. по нью-йоркскому времени факел олимпийского огня будет отправлен в космос на борт Международной космической станции, где он впервые совершит выход в открытый космос. Это событие — еще один шаг в будущее, и появление факела в космосе станет символом безграничности человеческих возможностей и стремления атлетов всех стран покорять новые и новые спортивные высоты.

Россия с удовлетворением отмечает плодотворное сотрудничество между государствами — членами Организации Объединенных Наций и тот вклад, который они внесли в подготовку текста резолюции в этом году. Мы признательны Международному олимпийскому комитету, Международному паралимпийскому комитету и Специальному советнику Генерального секретаря по спорту на благо мира и развития за их постоянную поддержку. Мы также благодарны Группе друзей по спорту на благо мира и развития за ценную помощь.

До церемонии открытия Олимпийских игр в Сочи осталось 93 дня, а до церемонии открытия Паралимпийских игр — всего 121 день. Олимпийские деревни, в которых будут проживать спортсмены из более 85 различных стран, откроются даже еще раньше. В них будут установлены стены «олимпийского перемирия», где спортсмены смогут оставить свои пожелания. Над Олимпийским стадионом и в деревнях будут развиваться голубые флаги Организации Объединенных Наций. Мы с нетерпением ждем весь мир в гости к нам и делаем все, чтобы Игры в Сочи запомнились, прежде всего, как состязания величайших спортсменов мира в атмосфере гостеприимства, межкультурного обмена и взаимного уважения.

От имени Российской Федерации, города Сочи, Организационного комитета «Сочи-2014» и всех наших партнеров я благодарю Генеральную Ассамблею за внимание и прошу поддержать наш проект резолюции.

Г-жа Сингх (Индия) (*говорит по-английски*):
Для меня большая честь принять участие в

сегодняшних прениях по пункту 11 повестки дня, озаглавленному «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов».

Индия приветствует принятую на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи резолюцию 67/296, в которой день 6 апреля провозглашен Международным днем спорта на благо развития и мира. Мы надеемся, что празднование этого дня будет способствовать информированию общественности о важности спорта как инструмента, содействующего развитию и миру. Мы также рады выступить соавтором проекта резолюции A/68/L.8, озаглавленного «Построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», который будет приниматься сегодня Ассамблеей.

Мы также приветствуем дискуссии в рамках третьего Международного форума по спорту на благо мира и развития, организованные в июне в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке совместно Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира и Международным олимпийским комитетом (МОК). Мы убеждены в том, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МОК приведет к интеграции спорта во все области развития и мира и будет содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Неразрывная связь между спортом, играми и стремлением человека к совершенству признавалась еще на заре человеческой цивилизации. Такое стремление человека к совершенству через посредство спорта достигло своего апогея в Древней Греции, ставшей основоположницей олимпийского движения.

Спорт и физическая активность в Индии также являются неотъемлемой частью нашей цивилизации благодаря практикованию йоги и весьма развитой системе физической, умственной и духовной деятельности. В настоящее время йога, как комплекс физических и умственных упражнений, пользуется популярностью во всем мире. Кроме того, в Индии также практикуется целый ряд широко распространенных национальных игр и видов боевых искусств. После обретения Индией независимости

в 1947 году важность физической культуры и спорта в рамках системы формального образования нашла свое отражение в нашем первом пятилетнем плане. Затем, в 1982 году, был создан самостоятельный департамент по вопросам спорта, а в 1984 году была обнародована национальная политика в области спорта, а также создано Главное управление спорта, целью которого является обеспечение эффективного и оптимального использования различных спортивных сооружений и курирование всех вопросов, связанных с содействием спорту и его регулированием. Индия всегда поощряла автономное функционирование национальных спортивных федераций, и мы можем с гордостью сказать, что Совет по контролю за развитием крикета в Индии является одним из самых продуктивных автономных спортивных органов в мире. Все сектора нашего общества, включая сектор средств массовой информации и корпоративный сектор, принимают активное участие в пропагандировании спорта.

Спорт является весьма эффективным средством достижения целей в таких областях, как развитие, здравоохранение, образование и развитие детей. Он содействует привлечению внимания общественности и побуждает к принятию широких и эффективных мер в поддержку повестки дня в области развития. Отрадно отметить, что спорт признается в качестве одного из средств преодоления проблем в области развития. Мы высоко оцениваем работу Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, а также Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, благодаря которой была обеспечена увязка между вопросами спорта и развития. Необходимо и впредь предпринимать усилия на благо спорта в интересах развития и обеспечить, чтобы эта тематика закрепились в качестве одного из аспектов работы системы Организации Объединенных Наций.

Всяческих похвал достойна практика привлечения к деятельности Организации Объединенных Наций и участия в ней известных спортсменов с целью обеспечить информирование общественности о проблемах в областях образования, здравоохранения и развития, а также поощрение терпимости, взаимопонимания и мира в рамках общин и культур и между ними. Я хотела бы упомянуть здесь о том, что индийские спортсмены также участвуют в работе различных органов Организации

Объединенных Наций; звезда индийского тенниса Виджай Амритрадж был посланником мира Организации Объединенных Наций, а герой нашего крикета Сачин Тендулкар является послом доброй воли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Индия приветствует работу Международного олимпийского комитета и Международного паралимпийского комитета по поощрению и укреплению культуры мира на основе духа «олимпийского перемирия». Я заверяю их в полном сотрудничестве и поддержке Индии в их усилиях по использованию спорта в качестве средства поощрения мира, диалога и примирения. Индия также разделяет и высоко чтит благородные идеалы и ценности олимпийского движения и готова и впредь вносить вклад в укрепление международного братства, дружбы, доброй воли и единства. Мы верим в то, что нет лучшего средства, чем спорт, для привития и поощрения таких ценностей, как уважение, разнообразие и терпимость, в рамках общин, цивилизаций и культур.

Г-н Виджая (Индонезия) (*говорит по-английски*): Организованное спортивное движение — это проверенное временем традиционное движение, так как оно способствует мирному взаимодействию между различными народами и государствами, которые соперничают друг с другом без всякой вражды и несмотря на геополитические различия. Поэтому мы приветствуем принятие представляемого раз в два года проекта резолюции (A/68/L.8), который рассматривается в рамках нынешнего пункта повестки дня и который, среди прочего, свидетельствует о признании государствами-членами уникального потенциала спорта в области поощрения мира и развития и его важного вклада в формирование атмосферы терпимости и понимания между народами и государствами.

Сейчас, на заключительном этапе работы по достижению к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), спорт может играть важную роль в плане проведения широкомасштабной, всеохватной и целенаправленной работы в поддержку достижения ЦРДТ и существенно улучшать жизнь людей.

У нас в Индонезии существует министерство по делам молодежи и спорта, которое является правительственным упреждением, ведающим развитием

спорта и его интеграцией в нашу национальную стратегию в области развития. Ежегодное празднование 9 сентября Национального дня спорта и практическая реализация Закона о национальной спортивной системе (Закон № 3 2005 года) свидетельствуют о нашей глубокой приверженности развитию культуры спорта в нашем обществе. Закон о национальной спортивной системе служит правовой основой, среди прочего, для повышения уровня информированности об актуальном значении спорта в плане формирования национального характера в нашем государстве и для активизации усилий по формированию у молодого поколения таких важных характеристик, как дисциплинированность, настойчивость, состязательность, порядочность, дружелюбие и чувство локтя. Необходимо поддерживать и поощрять традицию «олимпийского перемирия» и олимпийские идеалы, поскольку они могут быть действенными средствами содействия обучению и воспитанию нынешнего и будущего поколений в духе мира, ненасилия, справедливости и терпимости.

Мы все разделяем стремление к гармоничной жизни в условиях мира и процветания. Спорт является достойным подражания способом передать наши общие ценности посредством дружественного, мирного взаимодействия. Он позволяет нам продемонстрировать присущее всем нам человеколюбие и призван играть уникальную и ключевую роль в мобилизации общественности, содействуя проведению на местном, региональном и международном уровнях мероприятий в поддержку реализации повестки дня в области развития. Спорт, обладающий способностью привлекать, вдохновлять и мобилизовывать людей, может быть эффективным средством пропаганды ключевых идей, связанных с образованием, предотвращением конфликтов, оказанием помощи на этапе ликвидации последствий бедствий и нормализации жизни, экономическим развитием, а также с решением экологических проблем.

Что касается международного уровня, то Индонезия имеет честь принимать участие в работе Группы друзей инициативы «Спорт на благо развития и мира» и входит в число авторов сегодняшнего проекта резолюции, с тем чтобы способствовать воспитанию культуры спорта как неотъемлемой части нашей жизни.

В заключение, как подчеркивается в проекте резолюции, Индонезия хочет обратить особое внимание на важность партнерств между соответствующими заинтересованными сторонами, проведения конкретных мероприятий на местном, национальном, региональном и международном уровнях и поощрения и укрепления культуры мира, основанной на идеалах спорта и «олимпийском перемирии». С учетом этого Индонезия вновь заявляет о своей неименной поддержке работы по поощрению сотрудничества посредством содействия спорту на благо развития и мира.

Г-жа Пикко (Монако) (*говорит по-французски*): 6 февраля 2014 года флаг Организации Объединенных Наций вновь будет развеваться над Олимпийской деревней рядом с флагом с олимпийскими кольцами и российским флагом, когда в Сочи откроются Олимпийские и Паралимпийские зимние игры.

В этом году рассмотрение нами пункта 11 повестки дня «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов» имеет особое, символическое значение, поскольку оно дает Монако возможность отпраздновать волнующую годовщину. Двадцать лет назад, 25 октября 1993 года, Генеральная Ассамблея, по инициативе Организации Африканского единства, представленной Египтом, впервые приняла резолюцию, озаглавленную «Соблюдение «олимпийского перемирия» (резолюция 48/11). Это был первый проект резолюции, в число авторов которого вошло Княжество Монако, ставшее 183-м членом Организации несколькими месяцами ранее.

С тех пор, в период нахождения на посту президента Международного олимпийского комитета (МОК) Хуана Антонио Самаранча, Организация Объединенных Наций и МОК смогли наладить партнерство, которое становилось все более плодотворным. Эта прочная связь нашла свое отражение в том, что МОК был предоставлен статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее в 2009 году, когда его председателем был г-н Жак Рогге, которому я хочу вновь выразить признательность за его действенные усилия, направленные на включение проблем спорта в тематику мира и развития. Я также совершенно уверена в том, что высокий уровень осведомленности г-на Томаса Баха о работе

Комитета, позволит ему в еще большей степени способствовать совместной деятельности наших двух организаций. Поэтому я могу вновь заявить о всемерной поддержке моей делегацией работы Комитета в полном соответствии с неизменной приверженностью олимпийским идеалам Его Светлости принца Княжества Монако Альбера II, члена МОК и участника пяти Олимпийских игр.

Как недавно было подтверждено в резолюции 67/296, провозгласившей Международный день спорта на благо развития и мира, миссия и роль Международного олимпийского комитета — которые заключаются в том, чтобы поставить спорт на службу человечеству, поощрять мирное общество и здоровый образ жизни на основе связи спорта с культурой и просвещением и сохранять достоинство человека — всегда пользовались нашим глубочайшим уважением. Поэтому в данном контексте Международный центр «олимпийского перемирия» в Афинах, естественно, должен быть ключевым субъектом, занимающимся поощрением идеалов мира, терпимости, понимания и взаимного уважения под флагом «олимпийского перемирия».

Олимпийские игры всегда вызывали прилив чувств и большую радость, несмотря на конфликты. Благородная миссия «олимпийского перемирия» в период Игр напоминает нам о нашей приверженности благородным целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и Олимпийской хартии. На другом уровне, подобно любому иному спортивному мероприятию, проводимому как в среде профессиональных спортсменов, так и любителей и молодежи, Игры также пропагандируют стремление преодолеть самих себя, уважительное отношение к другим и сближение культур.

Именно этими целями руководствуется работа Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира г-на Вильфрида Лемке. В этом смысле я одобряю инициативу «лагерей молодежных лидеров», седьмая встреча которой состоялась 23 августа–2 сентября в Кванджу, Республика Корея, куда молодые люди из всех регионов планеты съехались для того, чтобы поделиться своим уникальным опытом учебы и понимания друг друга, накопленным в контексте спорта.

Позвольте мне также упомянуть о важности организуемых Международной федерацией студенческого

спорта универсиад, которые, подобно Олимпийским играм, проводятся каждые два года летом и зимой и последняя из которых состоялась в июле в Казани. Тогда флаги 162 участвовавших в ней стран несли около 10 тысяч студентов-спортсменов.

Многочисленные партнерские отношения Организации Объединенных Наций и ее Бюро по спорту на благо развития и мира с Международным олимпийским комитетом и организаторами Олимпийских игр принимающих их стран обнадеживают. Они побуждают нас вносить максимальный вклад в реализацию вдохновляющего нас великого проекта, а именно — в дело достижения на планете мира и более светлого будущего.

Никогда у народов мира не было таких возможностей путешествовать, встречаться, взаимодействовать и по-братски объединяться. Прибытие олимпийского факела в ту или иную принимающую страну всегда вызывает волнение. После его прибытия 6 октября в Москву, он теперь пустился в одно из самых дальних в его истории путешествий, прежде чем будет зажжен 7 февраля будущего года в Сочи. За 123 дня его пути из Олимпии в Москву он преодолел не менее 65 000 километров — из Калининграда в Анадырь, из Владивостока на озеро Байкал и Черное море, и даже, как мы слышали сегодня утром, в космос.

Однако путешествие по столь обширной территории не должно быть простой статистикой. Этот уникальный объединяющий импульс был всецело подхвачен принимающей страной, что проявляется в беспрецедентном числе участников эстафеты — 14 тысяч человек, — которые в конечном итоге примут участие в этом путешествии факела.

Для всех участников, зрителей и болельщиков Олимпийские игры не ограничиваются простым соревнованием или стремлением к рекордам. Каждый олимпиец совместно с тысячами других спортсменов всех мировоззрений и культур принимает участие в громадном общечеловеческом предприятии. Спорт — это прежде всего познание человеком самого себя: с одной стороны, это стремление преодолеть границы своих собственных возможностей и сблизиться с другими участниками; с другой, это добиться главной цели, которая не обязательно заключается в победе, а во взаимном уважении друг к другу.

Я отдаю должное делегации Российской Федерации за представленный ею проект резолюции и присоединяюсь к миллионам зрителей, которые с нетерпением ожидают открытия зимних Олимпийских и Паралимпийских игр в надежде на то, что согласно многотысячелетней греческой традиции оружие на это время замолкнет.

Г-н Хиари (Тунис) (*говорит по-арабски*): Сначала мне хотелось бы выразить Организации Объединенных Наций нашу признательность за деятельность, проводимую ею в области спорта, и за работу Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира. Хотелось бы также положительно оценить усилия Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира г-на Вильфрида Лемке и заявить ему о нашей поддержке дела содействия миру и развитию повсюду на планете посредством спорта. Я также благодарю Президента Международного олимпийского комитета г-на Томаса Баха. Убежден, что он будет способствовать укреплению партнерства Организации Объединенных Наций со спортивным сообществом.

Спорт показывает, как можно укреплять мир, поскольку у него нет ни географических, ни социальных границ. Спорт является одним из способов укрепления социально-экономической сплоченности на всех уровнях. Он также служит одним из способов развития дружбы посредством терпимости, справедливости и отказа от насилия. Через спорт можно решать возникающие в результате кризисов проблемы, поскольку он является одним из способов сближения людей.

Ввиду такой важности спорта Организация Объединенных Наций считает, что с его помощью она может укреплять и развивать солидарность между народами. В силу важности спорта и физкультуры взаимосвязь между спортом и правами человека становится очевидной. Как сказал Специальный советник Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, он помогает нам добиваться целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Спорт может также служить одним из средств укрепления мира и безопасности. В этой связи мне хотелось бы поблагодарить представителя Российской Федерации за содействие укреплению солидарности посредством спорта и за его усилия в этом

направлении. Я выражаю государствам-членам свою признательность за то особое внимание, которое они уделяют спорту и его месту в национальной и международной политике. Он представляет собой один из способов укрепления основ для просвещения и здравоохранения.

Позвольте мне также поблагодарить правительство Соединенного Королевства за проведение XXX Олимпийских и XIV Паралимпийских игр и поздравить его с их успехом. Они способствуют укреплению культуры мира и гармонии в духе «олимпийского перемирия». Они также могут служить катализатором дружбы и духа физического развития спортсменов, каковы бы ни были их вероисповедания или убеждения.

Мне хотелось бы также поблагодарить все государства-члены за соблюдение перемирия и за провозглашение 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира. Позвольте мне также выразить свою поддержку Бразилии за проведение в 2016 году чемпионата на Кубок мира, а также Олимпийских и Паралимпийских игр. Я хочу также поздравить Японию, которая будет принимать Олимпийские и Паралимпийские игры в 2020 году.

Как я уже сказал ранее, в интересах развития этого импульса и превращения спорта в средство поощрения универсального принципа международной солидарности, я отдаю должное Российской Федерации за представленный ею ранее проект резолюции, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов» (A/68/L.8). В этом проекте резолюции утверждается уважение к «олимпийскому перемирию» и идеалам Организации Объединенных Наций и Олимпийского движения, а именно: дружбе между народами, гармонии, отказу от насилия и дискриминации. Надеюсь, что все государства-члены поддержат этот проект резолюции, тем самым воодушевив всех спортсменов и оказав решительную поддержку всем тем, кто трудится на благом поприще спорта.

Г-н Рейес Родригес (Куба) (*говорит по-испански*): Мы признательны за выступление от имени Организационного комитета зимних Олимпийских игр в Сочи, которые, как мы уверены, пройдут с большим успехом.

Спорт является одним из важных направлений деятельности по развитию человеческого потенциала и сотрудничества на национальном и международном уровнях. Куба считает, что спорт — это вид деятельности, способствующий укреплению солидарности и дружбы между народами в качестве основополагающих элементов в деле построения мира и содействия развитию и сотрудничеству между государствами.

После победы в 1959 году Кубинской революции спорт перестал быть занятием немногих избранных и превратился во всеобщее право. Для того чтобы гарантировать это право, мы ввели систему образования, неотъемлемым компонентом которой на всех этапах является физическое воспитание, что привело к достижению значительных успехов на региональных и международных соревнованиях. На Олимпийских играх 2012 года в Лондоне Куба заняла шестнадцатое место в таблице медалей, несмотря на то, что мы являемся лишь небольшой развивающейся страной. Помимо этого, Куба в этом году заняла пятнадцатое место, завоевав девять золотых медалей и добившись наилучших результатов за всю историю участия в Паралимпийских играх.

На Кубе мы работаем над тем, чтобы обеспечить спортивную подготовку нашим детям, начиная с раннего возраста, благодаря чему у талантливых людей появляется возможность развиваться и стать известными спортсменами. В то же время мы отвергаем идею о том, что деньги — это единственная награда за спортивную деятельность, поэтому мы осуждаем практику переманивания талантливых спортсменов из развивающихся стран.

На протяжении многих лет спортивное движение Кубы под руководством Кубинского олимпийского комитета и Национального института спорта, физического воспитания и отдыха сотрудничает с рядом развивающихся стран. На основе двусторонних соглашений кубинские специалисты, преподаватели и тренеры обучают представителей многих развивающихся стран своим методам спортивной подготовки, тем самым помогая им достичь еще лучших спортивных результатов и способствуя дальнейшему повышению популярности спорта. В конечном итоге это приводит к укреплению уз дружбы между народами.

Помимо этого, Куба предоставляет возможности своего Института спортивной медицины и антидопинговой лаборатории другим странам Юга с целью содействовать борьбе с таким бедствием, как применение медикаментов и допинга, которое в наихудших случаях развращает спортсменов и препятствует честному состязанию. Международная школа физического воспитания и спорта в Гаване готовит профессионалов, основными ценностями которых являются солидарность и уважение человеческого достоинства.

Куба выражает признательность российскому городу Сочи за проведение XXII зимних Олимпийских игр, которые состоятся в феврале 2014 года, и высоко оценивает работу, проделанную к настоящему времени. Мы желаем Играм заслуженного успеха. Кроме того, мы убеждены в том, что Олимпийские игры 2016 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, увенчаются успехом для всех народов Юга и особенно для стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

Выбор Сочи и Рио-де-Жанейро для проведения Олимпийских игр свидетельствует также о должном признании усилий, приложенных народами и правительствами обеих стран, и результатов, достигнутых ими в сфере социально-экономического развития на благо своих граждан и других лиц, которые проживают на их территории. В ходе выполнения своей миссии по обеспечению успеха этих мероприятий, посвященных спорту и дружбе, они могут рассчитывать на наше уважение и поддержку.

Мы подчеркиваем необходимость дальнейшего развития международного сотрудничества и солидарности путем воплощения олимпийских идеалов. Куба настоятельно призывает к увеличению инвестиций в проекты в сфере образования, здравоохранения, культуры и спорта за счет тех миллиардов долларов, которые в настоящее время расходуются на вооружения. При имеющихся ресурсах очень многое можно сделать для обеспечения права на развитие миллионов людей во всем мире. Все, что требуется — это политическая воля.

В заключение Куба подтверждает свое решение продолжать делиться своим самым значительным спортивным активом — человеческим капиталом, созданным революцией. Ориентиром кубинского народа по-прежнему служат подлинная

приверженность воплощению олимпийского идеала, осуществление усилий по соблюдению норм международного права и формированию солидарности, а также непрекращающаяся борьба за социальную справедливость. Спорт будет и впредь оставаться важным компонентом наших усилий на благо всего человечества.

Г-н Спинеллис (Греция) (*говорит по-английски*): Еще в VIII веке до нашей эры древние Олимпийские игры были задуманы в качестве движущей силы мира и солидарности между городами-государствами Древней Греции, которые объявляли о перемирии на срок, начинающийся за семь дней до начала Игр и заканчивающийся через семь дней после их завершения. Перед каждой Олимпиадой глашатаи города Элида провозглашали перемирие, в ходе которого прекращались военные действия, вводился запрет на въезд в город военных формирований, объявлялся перерыв в любых правовых спорах и вводился мораторий на смертные казни. Конечная цель состояла в мирном проведении Игр благодаря защите города от вторжения и гарантии безопасного передвижения спортсменов без препятствий со стороны населения и органов власти. Согласно Фукидиду, если государства нарушали перемирие, их спортсменам было запрещено участвовать в Играх.

После своего возникновения традиция «олимпийского перемирия» продолжалась в течение 1200 лет. Греки видели в Играх возможность заменить конфликты дружественными соревнованиями. Этот аспект Олимпийских игр имел большое значение для барона Пьера де Кубертена, который возродил Олимпийские игры, твердо веря в их потенциал содействовать формированию взаимопонимания между народами и установлению мира во всем мире. Его инициатива открыла путь к воплощению идеала «олимпийского перемирия» в современных Олимпийских играх.

В современном мире внимание, уделяемое идее олимпийского мира, стало одной из главных отличительных особенностей современной олимпийской идеологии. Учреждение Международного центра «олимпийского перемирия», над созданием которого Греция активно работала совместно с Международным олимпийским комитетом, придало новый импульс стремлению к достижению мира. И, что самое важное, включение идеи «олимпийского перемирия» в рамки системы Организации

Объединенных Наций, которое впервые было осуществлено в 1993 году в резолюции 48/11, отдало этому идеалу особую роль, ввиду того, что Организация Объединенных Наций и олимпийское движение разделяют одни и те же ценности и цели. Мы должны помнить о том, что в мире разногласий, неравенства и конфликтов соглашение даже о временном перемирии является достижением для международного сообщества. Поэтому мы обязаны продолжать традицию «олимпийского перемирия» и прилагать все усилия для обеспечения ее практической реализации.

В контексте Организации Объединенных Наций и ее роли в качестве форума для борьбы за мир во всем мире в проекте резолюции этого года, озаглавленной «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов» (A/68/L.8), содержится призыв к государствам соблюдать «олимпийское перемирие» в течение древнего срока: за семь дней до начала Олимпийских игр и через семь дней после их завершения. Цель проекта резолюции заключается в том, чтобы подтвердить ценность спорта, культуры, образования и устойчивого развития в деле обеспечения мира на планете. Далее в ней говорится о роли спорта в содействии социальной интеграции без какой бы то ни было дискриминации, создании атмосферы терпимости и взаимопонимания и повышении осведомленности о потенциале, которым обладает спорт в деле укрепления мира. Аналогичным образом в проекте резолюции приветствуется учреждение Международного дня спорта на благо мира и развития, единственной целью которого является мобилизация усилий на благо мира.

Место Председателя занимает г-жа Пикко (Монако), заместитель Председателя.

В 2014 году Российская Федерация будет принимать зимние Олимпийские игры в Сочи. Я пользуюсь настоящей возможностью, чтобы пожелать России всяческих успехов в этом непростом деле. Задача, стоящая перед всеми нами, заключается в выполнении своих обязательств на основе соблюдения «олимпийского перемирия» и принятия мер с тем, чтобы сделать установление мира достижимой целью. В следующем году Олимпийские игры должны стать для нас источником вдохновения и поводом поразмышлять над тем, как

можно использовать спорт в качестве подходящего инструмента для смягчения напряженности и наведения мостов.

И наконец, руководствуясь чувством единения, мы должны изменить ситуацию к лучшему и впервые — пусть даже на короткое время — мы должны сложить наше оружие и реализовать на практике принцип «олимпийского перемирия».

Г-жа аль-Мулла (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Для моей делегации большая честь принять участие в этом заседании и выступить с заявлением по пункту 11 повестки дня, озаглавленному «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», исходя из убежденности государства Кувейт в важном значении спорта для международного сообщества как весьма позитивного фактора улучшения отношений между странами.

Государство Кувейт подтверждает важность рассмотрения темы «Спорт на благо мира и развития» в Генеральной Ассамблее. Оно выражает удовлетворение работой Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира г-на Вильфрида Лемке и обязуется делать все возможное для содействия усилиям Организации Объединенных Наций в этой области в интересах развития. Мы имели честь присоединиться к консенсусу при принятии в 2011 году резолюции 66/5, озаглавленной «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов».

Спорт дает прекрасную возможность устанавливать и поддерживать мирные и дружественные отношения, и при этом он также является важной движущей силой развития на национальном и международном уровнях. Он способствует распространению духа мира и коллективного взаимодействия и минимизирует угрозу войны и враждебность. Спорт играет важную роль в улучшении жизни людей во всем мире. Он помогает наводить мосты между людьми и обществами, а также служит благодатной почвой для мирных и теплых дружеских отношений. Спорт является мощным инструментом в том, что касается укрепления социальных связей между странами, поощрения мира, солидарности и справедливости, а также отказа от насилия. Он также играет важную роль в повышении уровня

социальной интеграции, экономического развития и устойчивого развития во всех областях, а также в активизации усилий, которые направлены на реализацию целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Молодежи принадлежит центральное место в области социального развития. Поэтому мы должны задействовать ее потенциал, осуществляя продуманные политику, программы и планы, которые неизбежно приведут страны к процветанию в будущем. Государство Кувейт придает большое значение роли молодежи, о чем свидетельствует работа министерства по делам молодежи и его Государственного управления по делам молодежи и спорта, которые играют важную роль в профессиональной подготовке молодежи и наставничестве, в улучшении спортивных достижений молодых людей и обеспечении их участия в различных турнирах, включая Олимпийские игры.

Кроме того, мы не можем забывать о роли женщин в таких областях, как спорт, культура и жизнь общества. Моя страна неустанно стремится к устранению всех барьеров, препятствующих участию женщин в спортивных играх. В октябре наша страна, в рамках Совета сотрудничества стран Залива, организовала первый турнир по гандболу среди женщин, в котором приняли участие команды пяти стран Залива. В 2011 году 11 спортсменов, мужчин и женщин, из Кувейта также приняли участие в XXX Олимпийских играх в Лондоне.

Спорт стал неотъемлемым элементом целей Организации Объединенных Наций и эффективным инструментом укрепления принципов мира и справедливости, солидарности, коммуникации, терпимости и культурного и гуманитарного многообразия в контексте отношений между народами.

В заключение я хотела бы приветствовать проявленный всеми государствами-членами интерес к универсальному характеру спорта, который является одним из важных инструментов, способствующих обеспечению мира, развития, образования и здравоохранения.

Г-н Ли (Сингапур) (*говорит по-английски*): Сингапур надеется на принятие сегодня проекта резолюции A/68/L.8, озаглавленного «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов».

Мы благодарны за возможность выступить в качестве соавторов проекта резолюции и приветствуем идеалы, которые олицетворяет «олимпийское перемирие».

Я хотел бы воспользоваться настоящей возможностью, чтобы поблагодарить бывшего Президента Международного олимпийского комитета г-на Жака Рогге за его бесценный вклад в олимпийское движение во время его двенадцатилетнего пребывания на этом посту. Я также выражаю наши самые теплые поздравления новому Президенту Международного олимпийского комитета г-ну Томасу Баху и убежден в том, что под его руководством олимпийские идеалы укрепятся.

Спорт привносит в жизнь отдельных лиц и общин много положительного. Он способствует здоровому образу жизни и прививает такие ценные качества, как скромность, усердный труд, дисциплина, порядочность и решимость. Непреходящие олимпийские ценности — стремление к мастерству, проявление уважения и укрепление дружбы — побудили наших лучших спортсменов и спортсменок отдавать все силы борьбе и посредством мирного соперничества расширять пределы возможного. Еще важнее то, что спорт обладает уникальной возможностью объединять людей в их стремлении достичь спортивного мастерства, преодолеть различия социально-экономического, культурного и национального характера. Олимпийские игры, участие в которых является апогеем с точки зрения спортивных достижений, вносят неоценимый вклад в укрепление мира и повышение уровня терпимости и взаимопонимания во всем мире.

Сингапuru выпала большая честь стать частью олимпийской истории благодаря проведению в 2010 году первых юношеских Олимпийских игр. Они являются для нас источником вдохновения и побуждают нас продолжать делать все возможное для формирования и укрепления развитой спортивной культуры в Сингапуре. Наш генеральный план «Перспектива-2030» представляет собой национальную стратегию утверждения посредством спорта положительных, глубоко укоренившихся в сингапурском обществе и в нашем государстве ценностей. Мы считаем, что спорт может помочь Сингапuru сохранить социальную сплоченность и экономическую мощь. Он может помочь нам преодолеть проблемы, порождаемые старением населения, усилением региональной и международной

конкуренции, а также расширением разнообразия в нашем многокультурном и многорасовом обществе.

Спорт — это нечто большее, чем завоевание медалей или сохранение хорошей физической формы. В силу самого своего характера спорт развивает качества, которые необходимы нам в условиях конкуренции на фоне изменяющихся глобальных условий, а именно, волю к победе, умение работать «в команде», стремление к лидерству и патриотизм. Мы хотим, чтобы эти принципы неизменно исповедовали не только наши спортсмены, но и все члены нашего общества, наши школьники и студенты университетов, а также наши трудящиеся. Мы считаем, что благодаря спорту мы можем жить лучше.

Сингапур и впредь будет отстаивать олимпийские идеалы через посредство спорта. В 2012 году на летних Олимпийских играх и летних Паралимпийских играх наша страна была представлена самой многочисленной группой спортсменов за всю историю, в которую входили, соответственно, 23 олимпийца и 8 паралимпийцев. В 2015 году Сингапур будет принимать у себя двадцать восьмые Игры Юго-Восточной Азии, проведение которых совпадет с празднованием пятидесятилетия существования Сингапура как самостоятельного государства, в силу чего эти игры станут гораздо более значительными и эпохальными. Наши олимпийцы и паралимпийцы, по праву обладающие титулами чемпионов, и впредь будут прокладывать путь вперед и вдохновлять многих молодых людей на более значительные достижения.

Эстафета олимпийского огня в преддверии зимних Олимпийских игр в Сочи протяженностью 65 000 километров уже началась, причем недавно олимпийский огонь доставили на Северный полюс. Сингапур желает России успеха в проведении Олимпийских зимних игр и Паралимпийских зимних игр в Сочи в феврале следующего года. Мы также желаем всяческих успехов Китаю в проведении вторых Юношеских олимпийских игр в Нанкине в августе 2014 года. Мы полагаем, что благодаря этим Играм спорт и олимпийские идеалы останутся силой добра и мира в нашем изменчивом мире.

Г-жа Казенс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с удовольствием выступили соавтором проекта резолюции, озаглавленного «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более

счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов» (A/68/L.8). Мы хотели бы обратить особое внимание на то, что в проекте резолюции «страны, в которых проводятся Игры, [призываются] содействовать социальной интеграции без какой бы то ни было дискриминации». Такая формулировка впервые появилась в резолюции по «олимпийскому перемирию»; она служит мощным сигналом, дающим представление о той роли, которую спорт играет в жизни всех людей. Эта фраза подчеркивает важность интеграции и участия всех людей в спортивных мероприятиях, независимо от их идентичности, включая людей различной сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

В Олимпийской хартии, в которой перечислены основополагающие принципы Олимпийского движения, указывается, что

«[к]аждый должен иметь возможность заниматься спортом, не подвергаясь дискриминации, в духе Олимпизма, что подразумевает взаимопонимание в духе дружбы, солидарности и честной игры».

Многими из самых ярких моментов в олимпийской истории мы обязаны участию в Играх самых различных спортсменов, включая завоевание золотых медалей коренным американцем Джимом Торпом в десятиборье и пятиборье на Олимпийских играх 1912 года; завоевание четырех золотых медалей афроамериканцем Джесси Оуэнсом на Берлинских Олимпийских играх 1936 года; завоевание трех золотых медалей в 1960 году афроамериканкой Вильмой Рудольф, в возрасте четырех лет переболевшей полиомиелитом, в силу чего врачи опасались, что она никогда не сможет ходить без протеза; а также недавнее вдохновляющее выступление южноафриканской бегуни Кастер Семени, которая в 2009 году столкнулась с беспрецедентными проблемами и подверглась несправедливому гендерному тесту, только затем, чтобы с высоко поднятой головой вернуться в спорт и завоевать медаль на Лондонских Олимпийских играх, где товарищи по команде сочли, что она достойна чести стать знаменосцем Южной Африки на церемонии открытия.

Спорт имеет такое большое значение отчасти потому, что содействует интеграции и объединению людей разного возраста, расовой принадлежности, вероисповедания, социального положения, сексуальной ориентации, гендерной идентичности,

а также людей с инвалидностью. Спорт объединяет все слои общества и способствует расширению прав и возможностей людей различного происхождения, содействуя при этом терпимости и уважению между всеми людьми, независимо от их того, как они выглядят, откуда они родом, какому богу они поклоняются и кого они любят.

Г-н Силвамба (Замбия) (*говорит по-английски*): Замбия полагает, что спорт может играть важную роль в жизни нашего общества. Спорт способствует стремлению к совершенству и здоровому образу жизни, а также является прекрасным способом объединить людей, представляющих различные слои общества. В Замбии спорт является одной из форм отдыха и поощрения более здорового образа жизни и, что важнее, средством жизнеутверждения, в особенности для молодежи. Спорт помогает нашей стране, особенно молодым людям, спасая их, в частности, от таких вредных привычек и моделей поведения, как злоупотребление наркотиками, добрачный и незащищенный секс и употребление пива. Кроме того, спорт помогает сократить масштабы распространения ВИЧ и СПИДа.

В спорте не имеет значения гендерная, племенная, расовая или религиозная принадлежность. Он действительно объединяет все человечество. Правительство Республики Замбия выступает за актуализацию гендерной проблематики в спорте и настоятельно призывает девочек и женщин более активно участвовать в спортивных играх. В этой связи правительство Замбии отмечает увеличение числа женщин, участвующих и побеждающих в спортивных соревнованиях. Так, в настоящее время многие женщины занимаются боксом, который традиционно считался исключительно мужским видом спорта. Кроме того, теперь спортивные занятия включены в школьные программы, а между школами, колледжами, университетами и другими учебными заведениями регулярно проводятся соревнования по различным видам спорта.

В то время как мир борется с проблемой масштабной безработицы, спорт постепенно становится сектором, где создаются рабочие места, в частности для молодежи. Стремясь побудить замбийцев к более активному участию в спортивной жизни, члены парламента нашей страны, представляющие все политические партии, регулярно играют в футбол и другие игры. Время от времени футбольная команда членов замбийского парламента проводит

дружеские матчи со своими коллегами из Малави и других стран Сообщества по вопросам развития стран юга Африки. Отрадно отметить, что члены парламента нашей страны также привлекают аккредитованных в Замбии дипломатов к участию в спортивных соревнованиях в целях укрепления взаимопонимания и сотрудничества.

Правительство нашей страны поощряет частный сектор к оказанию поддержки спорту во всех частях страны на основе принципа социальной ответственности корпораций. В сотрудничестве с несколькими партнерами, включая Международный олимпийский комитет (МОК) и такие дружественные страны, как Китай, правительство Замбии приступило к строительству в различных частях страны объектов спортивной инфраструктуры, включая большие футбольные стадионы. Мы с удовлетворением отмечаем, что в 2010 году Международный олимпийский комитет построил в столице нашей страны Лусаке Олимпийский центр развития молодежи. Его строительство стало одним из экспериментальных проектов по сооружению многопрофильных спортивных объектов, которые планируется создать в развивающихся странах в рамках программы Международного олимпийского комитета «Спорт во имя надежды».

В Центре в Лусаке имеются футбольные и хоккейные площадки, беговые дорожки, теннисные корты, боксерский ринг, а также многоцелевые залы, в которых можно играть в баскетбол, гандбол, волейбол и заниматься тяжелой атлетикой, дзюдо и гимнастикой. Его посещают 10 906 детей в возрасте от 10 до 17 лет, записавшихся в различные спортивные секции и активно в них занимающихся. Из них 6624 — мальчики, а 4282 — девочки. Ежедневно центр посещают 500–700 детей и подростков. Центр предлагает широкий ряд образовательных программ, медицинских услуг и социальных мероприятий с целью улучшить качества жизни молодежи.

Тысячи спортсменов из Замбии и соседних стран уже побывали и тренировались в Олимпийском центре развития молодежи. В период после открытия центра там был проведен целый ряд международных соревнований, в которых принимали участие от четырех до восьми стран. Центр приступил к реализации программы по строительству жилых помещений для размещения спортсменов

из других африканских стран на время проведения тренировочных сборов и соревнований.

25 февраля 2012 года центр посетили Генеральный секретарь Пан Ги Мун и президент Международного олимпийского комитета г-на Жак Рогге с целью поощрить молодежь к занятиям спортом. Правительство нашей страны очень признательно за такую поддержку и призывает всех наших партнеров продолжать сотрудничать с нами, для того чтобы центр оставался образцом качества и примером для подражания в других частях мира. Замбия подтверждает свою приверженность делу развития спорта и призывает как молодых, так и пожилых людей заниматься каким-либо видом спорта ради собственного здоровья и благополучия.

Г-н Ханифф (Малайзия) (*говорит по-английски*):
Еще до того как впервые зажегся олимпийский огонь, и до того как был сделан первый удар по мячу на чемпионате мира по футболу, спорт стал неотъемлемой частью нашей социальной и культурной самобытности. С тех пор появилось множество видов спорта, а соревновательный дух, присущий каждому из них, более не ассоциируется лишь с победой или поражением. Теперь уже спорт не ограничивается лишь этим. Спорт ассоциируется со всеми качествами, которые присущи нам как человеческим существам: мужеством, решимостью, эмоциями, стойкостью, готовностью к позитивному восприятию, дисциплиной, коллективной работой, а также многими другими.

Спорт обладает уникальной харизмой, способной привлекать, мобилизовывать и вдохновлять людей во всем мире. Спорт — это язык, на котором мы все говорим и который мы все понимаем. Он выполняет важную роль социального инструмента, который может содействовать социальной интеграции и экономическому развитию, укреплять социальные связи и сети, продвигать идеалы мира, братства, солидарности, отказа от насилия, терпимости и справедливости.

Для Малайзии как для развивающейся страны спорт играет роль катализатора процесса государственного строительства. С момента обретения страной независимости спорт рассматривался в качестве способа внести вклад в развитие духа национального сознания и национальной интеграции. В спорте национальное сознание закладывает естественную основу для объединения людей и

способствует столь ценной консолидации малазийского общества. Малайзия в полной мере сознает положительное влияние спорта и будет и впредь использовать спорт и создаваемые им возможности для интеграции ценностей спорта в наши стратегии национального развития и подходы к процессу наращивания потенциала нашего общества.

Министерство молодежи и спорта Малайзии разработало план стратегического развития на период 2010–2015 годов с целью вдохновить малазийцев из самых разных слоев общества на жизнь под лозунгом «в здоровом теле здоровый дух». Стратегический план призван превратить нашу нацию в поистине спортивную, в страну, население которой ежедневно делает физические упражнения и занимается спортом, а также распространить эту позитивную тенденцию на другие страны по всему миру. Позвольте мне остановиться на основных инициативах, направленных на достижение этой цели.

Во-первых, для продвижения идеи спорта для всех министерство молодежи и спорта разрабатывает программы и принимает меры по обеспечению участия в спорте всех людей, в частности посредством создания разнообразных спортивных клубов, популяризации и демонстрации различных видов спорта, строительства и модернизации спортивной инфраструктуры и объектов, а также путем объединения усилий с министерством образования и министерством здравоохранения в деле повышения информированности общества о преимуществах активного спортивного образа жизни и его пользы для здоровья и успехов в учебе.

На сегодняшний день наши усилия в сочетании с неустанной информационно-пропагандистской кампанией привели к обнадеживающим результатам, существенно повысив интерес населения Малайзии к таким видам спорта, как бег, мини-футбол, пейнтбол, велоспорт, скалолазание, и другие. Действуя в духе обеспечения доступа к спорту для всех, Малайзия также реализует инициативы по продвижению спорта и повышению информированности о пользе спорта для инвалидов и занимается сейчас разработкой этой концепции с целью обеспечить активное участие населения нашей страны в соревнованиях для людей с одним и различными видами инвалидности, соревнованиях в индивидуальных спортивных дисциплинах, включая Паралимпийские игры.

Во-вторых, для более активного развития высокорезультативных видов спорта Малайзия занимается в настоящее время воспитанием чемпионов в отдельных видах спорта. Тем не менее мы не можем почивать на лаврах, поскольку нам предстоит еще многого добиться для того, чтобы приблизиться к спортивным достижениям ведущих спортивных держав. Малайзия нацелена на улучшение своих результатов и стремится повысить свой рейтинг в определенных видах спорта посредством инвестирования в их развитие, поиска и воспитания талантов и подготовки национальных тренеров мирового уровня в рамках соответствующих программ по подготовке тренеров. Успех этой стратегической инициативы можно измерить лишь одним мерилom — количеством медалей, завоеванных на международных соревнованиях, включая Олимпийские игры, игры Содружества и Азиатские игры.

В-третьих, в контексте развития спорта как индустрии Малайзия осуществляет концепцию по созданию процветающей основанной на спорте индустрии, которая бы способствовала экономическому развитию и росту валового внутреннего продукта. Для этого необходимо выстраивать тесные партнерские связи между корпоративным сектором и спортивной индустрией. Достигнутые успехи свидетельствуют о том, что мы движемся в правильном направлении, в результате чего Малайзия неоднократно удостоивалась чести проводить различные международные спортивные состязания, такие как «Формула 1», «Мото Гран-при», «Тур Лангкави» и регаты в Селангоре, Кедахе, Теренггану и Сараваке, если упомянуть лишь немногие из них.

Усилия Малайзия не сводятся лишь к реализации национальных инициатив. В рамках совещания на уровне министров по вопросам спорта Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) Малайзия продвигает свои интересы развития спорта и оказывает поддержку АСЕАН и ее различным структурам, включая Федерацию футбола АСЕАН, Баскетбольную лигу АСЕАН, Чемпионат АСЕАН по волейболу и Спортивную федерацию АСЕАН для инвалидов. В целях раскрытия спортивного потенциала региона АСЕАН, в котором проживает 600 миллионов человек, Малайзия выдвинула на совещании на уровне министров по вопросам спорта АСЕАН предложение сделать 2013 год «Годом

спортивной индустрии», и оно было одобрено. Малайзия убеждена в том, что спортивная индустрия принесет пользу АСЕАН, в особенности с учетом стремления АСЕАН создать единое сообщество к 2015 году.

Развитию спортивной индустрии будет содействовать также свободное движение товаров, которое благодаря открытым рынкам создаст ценные возможности в коммерческой области, способствуя расширению трансграничных операций в области спонсорства, лицензированию и международной торговли; поощрению спортивного туризма; развитию сотрудничества в области прав на трансляцию спортивных мероприятий. Кроме того, спортивная индустрия будет содействовать прогрессу в таких областях, как спортивная медицина, маркетинг и организация и проведение спортивных мероприятий.

По случаю «Года спортивной индустрии» АСЕАН Малайзия проведет в этом году малазийский спортивный фестиваль, в рамках которого будет организовано 100 спортивных мероприятий, в том числе соревнования, выставки, карнавалы, представление достижений спортивной медицины, а также поиск талантов. Помимо продвижения здорового образа жизни в Малайзии, этот фестиваль призван предоставить компаниям, работающим в спортивной индустрии, возможности продемонстрировать свою продукцию.

Несмотря на то, что спорт сам по себе не в состоянии предотвратить конфликты и установить мир, он может внести свой вклад в деятельность в области миростроительства. Спорт может способствовать созданию атмосферы терпимости и понимания в отношениях между народами и государствами. Правительства должны наращивать свои усилия, чтобы посредством сотрудничества и взаимодействия использовать спорт для преодоления проблем в области развития и, в свою очередь, для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году.

В заключение Малайзия хотела бы подчеркнуть, что верит в концепцию спорта, содействующего развитию и миру, способного преодолевать социально-культурные и политические барьеры. Спорт обладает удивительной и безграничной способностью затронуть сердца миллионов людей во

всем мире, раскрывая их возможности, мотивируя их и вдохновляя.

Г-н Роэт (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить от имени Государства Израиль г-на Вильфриду Лемке, Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, за его важную работу по поощрению диалога, сотрудничества и партнерства.

Израиль гордится тем, что является одним из соавторов сегодняшнего проекта резолюции (A/68/L.8), в котором ключевое внимание уделяется объединяющему потенциалу спорта. Интересно, что, хотя спорт и заставляет людей соперничать друг с другом, он помогает преодолевать разногласия и находить компромиссы. Иными словами, спорт продвигает дружбу, сотрудничество и взаимопонимание. Спорт способен покорять сердца и умы людей и приносить ощутимые результаты во все уголки земного шара.

По всему миру сотни неправительственных организаций стремятся преодолеть культурные различия и искоренить ненависть через спорт. В Израиле президент Перес учредил Центр мира Переса для того, чтобы продвигать свое видение мира, в соответствии с которым народы Ближнего Востока призваны работать сообща в атмосфере подлинной дружбы.

В число программ Центра входит проект «Школы за мир и спорт». Эта программа представляет собой один из самых продолжительных спортивных проектов, направленных на содействие мирному сосуществованию на Ближнем Востоке. Каждый год около 2000 детей из Израиля и Палестины участвуют в программе по сближению общин по всей стране. Этот проект укрепляет мир и продвигает сосуществование молодых палестинцев и израильтян, стирая сложившиеся стереотипы. Дети из Израиля и Палестины объединяются во имя общих целей, с тем чтобы подбодрить друг друга и установить прочные дружественные связи.

Такие программы преследуют две цели: обучить детей забивать голы и, что еще важнее, научить их взаимному уважению, равенству и взаимности. С их помощью они смогут залечить свои раны, сгладить противоречия и преодолеть разногласия. К сожалению, не все спортивные мероприятия руководствовались этими идеалами. Мы хотели бы напомнить о кровавой расправе на Олимпийских играх 1972 года

в Мюнхене, когда палестинские террористы убили 11 израильтян — спортсменов, тренеров и судью — прямо под символом Олимпийских игр в виде переплетенных колец. Вызывает сожаление тот факт, что спустя более 40 лет после мюнхенской кровавой расправы, Международный олимпийский комитет отклонил все просьбы соблудности минуту молчания в их память. Воспоминания об этом бесчеловечном акте до сих пор живы в Израиле и служат предостережением на все времена о том, что спорт не может использоваться в качестве инструмента ненависти и подстрекательства.

И хотя нам хотелось бы верить в то, что дискриминация осталась в прошлом, Израиль по-прежнему страдает от предвзятого отношения на некоторых спортивных аренах. Всего несколько недель тому назад тунисский спортсмен получил указание не участвовать в матче четверти финала с израильским противником, проходившем в рамках мирового тура Ассоциации теннисистов-профессионалов «Челленджер» в Узбекистане. Это идет вразрез со всем тем, что представляют собой спортивные идеалы.

Сегодня мы должны подтвердить свою приверженность развитию спорта и обеспечению того, чтобы все спортсмены имели возможность участвовать в состязаниях. Мы должны взять на себя обязательство быть факелоносцами подлинных олимпийских идеалов и обеспечить, чтобы спорт ассоциировался с миром, гармонией и терпимостью, а не стал инструментом в руках тех, кто привержен фундаменталистской идеологии. Спортивные инициативы в Израиле стирают границы классовой принадлежности, религии, расы и даже физических способностей. Такие учреждения, как Израильский спортивный центр для инвалидов, способствуют вовлечению в спорт всех членов общества. Путем поощрения молодых людей-инвалидов заниматься спортом, организация помогает залечивать психологические и физические раны и повышать уверенность в своих силах.

Израиль обменивается своим опытом использования спорта для содействия миру и терпимости со многими развивающимися странами. «Мифалот» является самой крупной и самой многосторонней организацией, продвигающей идеалы спорта ради развития и мира на Ближнем Востоке. Осуществляя более чем 300 программ, «Мифалот» поставил себе на службу влияние и популярность футбола

для укрепления чувства участия и сплоченности в общинах. От подготовки будущих лидеров до оказания помощи новым иммигрантам — «Мифалот» помогает тысячам людей удовлетворять их образовательные и социальные потребности. Сегодня «Мифалот» успешно применяет модель использования футбола — этой поистине общемировой игры — в качестве платформы для социальных преобразований в самых разных странах, начиная от Иордании и Руанды и заканчивая Гаити и Нигерией.

Как отметил президент Израиля Шимон Перес: «Мира следует добиваться не только между правительствами, но и между людьми». Спорт способен объединить нас, но только в том случае, если политика мирного сосуществования возьмет верх над политикой ненависти и раздоров. Мы призываем всех людей на Ближнем Востоке и во всем мире использовать спорт, чтобы поощрять мирное сосуществование, учиться друг у друга и содействовать миру и гармонии.

Г-н Умемото (Япония) (*говорит по-английски*): Япония высоко оценивает усилия Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна и его Специального советника по спорту на благо развития и мира г-на Вильфрида Лемке, а также г-на Джона Эша и г-на Вука Еремича, нынешнего и бывшего председателей Генеральной Ассамблеи с целью достижения развития человеческого потенциала и мира посредством спорта.

Спорт может соединить мир. Спорт может объединить и вдохновить людей и тем самым помочь им преодолеть такие различия, как национальность, этническая принадлежность, пол и политические убеждения. Спорт — это дар, который можно разделить со всеми, невзирая на различия в наших способностях. Именно по этим причинам Япония твердо привержена делу передачи и распространения радости спорта и создания лучшего мира с его помощью. В соответствии с этим обязательством мы считаем, что международное сообщество должно поощрять спорт и что он должен быть открытым и доступным для всех. Никто не должен остаться в стороне и все должны иметь возможность пользоваться теми же благами и радостями спорта, что и все остальные, в особенности женщины и инвалиды.

Япония с удовлетворением отмечает различные усилия международного сообщества по поощрению

использования спорта на благо укрепления мира и построения более счастливой жизни. Так, будучи одним из авторов, Япония приветствует резолюцию 67/296 по Международному дню спорта для мира и развития, которая была принята в августе в рамках инициативы Организации Объединенных Наций и Международного олимпийского комитета (МОК). Я хотел бы также выразить признательность Российской Федерации за содействие проекту резолюции этого года об «олимпийском перемирии» (A/68/L.8). Япония, будучи одним из авторов проекта резолюции, решительно поддерживает его нацеленность на укрепление мира и построение более счастливой жизни с помощью спорта и утверждения олимпийских идеалов. Мы твердо убеждены в том, что зимние Олимпийские и Паралимпийские игры, которые должны состояться в Сочи в следующем году, воплотят в жизнь идеалы и цели, представленные в проекте резолюции.

7 сентября Токио был выбран в качестве места проведения Олимпийских игр 2020 года. Я хотел бы выразить неподдельную признательность всем тем, кто поддержал кандидатуру Токио на проведение Игр. Я хотел бы также искренне отметить неустанные усилия со стороны Мадрида и Стамбула, также выставлявших свои кандидатуры. Наши соперники буквально дышали нам в затылок вплоть до самого последнего момента.

Говоря об Олимпийских играх 2020 года в Токио, мы привержены делу передачи и распространения радости спорта и создания лучшего мира с его помощью. Как заявил премьер-министр Синдзо Абэ на сессии МОК, с этой целью Япония также будет вносить свой вклад в олимпийское движение путем осуществления различных программ в рамках нашего нового семилетнего плана «Будущее спорта», ориентированного на более чем 10 миллионов человек более чем в 100 странах, включая развивающиеся.

В частности, мы намерены сосредоточить внимание на усовершенствовании спортивной инфраструктуры, сотрудничестве в разработке учебных программ в области спорта и развитии людских ресурсов на международной спортивной арене с помощью программ обмена и командировок инструкторов и спортсменов. Кроме того, мы будем тесно сотрудничать с соответствующими организациями в дальнейшем укреплении международной деятельности по борьбе с допингом.

Япония будет продолжать сотрудничать с г-ном Лемке и Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира. В январе следующего года Токио станет местом проведения одной из инициатив Бюро — «Лагеря молодых лидеров».

После землетрясения 2011 года народ Японии встретил дружескую поддержку и содействие со стороны МОК и международного спортивного сообщества. Олимпийские и Паралимпийские игры 2012 года в Лондоне стали источником огромного вдохновения для японского народа, и вновь открыли нам глаза на заложенную в спорте силу вдохновлять людей на мечты, надежды и чаяния и укреплять узы между ними, тем самым давая людям возможность на себе почувствовать способность спорта изменить мир к лучшему.

Сейчас пришла наша очередь сделать то же самое. Готовясь к Олимпийским играм 2020 года в Токио, Япония будет укреплять свой вклад в достижение целей в области развития человеческого потенциала и мира с помощью спорта. Япония будет прилагать все возможные усилия, чтобы в 2020 году Олимпийские игры увлекли и вдохновили людей во всем мире. Мы рассчитываем на поддержку и сотрудничество со стороны Ассамблеи.

Г-н Кебрет (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Эфиопия признает историческую и многообразную роль спорта, будь то в форме состязаний, физической активности или игры. Действительно, спорт — это не только физические упражнения и игры, он также обладает универсальным потенциалом и средствами достижения целей в сфере экономических, политических и социальных изменений и/или развития, а также продвижения мира и межкультурного понимания в любом обществе. Таким образом, спорт стал всеобщим явлением и языком общения и передачи информации, который может оказывать положительное воздействие на отношения между людьми. Это происходит не только потому, что спорт имеет столь важное значение для развития здоровых человеческих отношений в обществе, для мирных отношений и мирного сосуществования между государствами, но также и потому что спорт уже давно признается одним из главных факторов достижения целей развития и мира.

Признавая центральную и неотъемлемую роль международных и традиционных видов спорта

в социально-экономическом развитии, Эфиопия включила спорт в круг своих главных приоритетов в области развития и активно занимается его поощрением и развитием, включая его в планы нашего общего развития, в том числе в рамках наших международных отношений, с целью развития и дальнейшего укрепления уз дружбы и сотрудничества.

На национальном уровне правительство работало всестороннюю национальную политику в области спорта и перспективные планы ее претворения в жизнь. Главные цели этой политики состоят в увеличении числа граждан, занимающихся традиционными и современными видами спорта, в обеспечении всем гражданам доступа к спортивным мероприятиям соразмерно их способностям и предпочтениям, а также в обеспечении им возможности осуществлять свои основополагающие права на занятие спортом. Эта политика также преследует цель достижения высоких результатов на международном уровне путем раскрытия потенциала нашего общества, и в частности молодежи, путем расширения осведомленности и создания благоприятных условий для достижения различных целей социального характера.

Что еще важнее, мы делаем все возможное для использования спорта в качестве фактора, который содействует социальной интеграции, развитию и миру, дальнейшему укреплению нашего национального имиджа, вовлечению инвалидов в жизнь общества, предоставлению учащимся всех учебных заведений возможности заниматься физкультурой в школе и после уроков, повышению качества образования, обеспечению устойчивого экономического развития, расширению занятости и сокращению масштабов нищеты, признанию вклада и мотивации спортивных добровольцев, участвующих в организации и проведении национальных и местных спортивных мероприятий и превращению спортивного добровольчества в неотъемлемую и необходимую часть наших спортивных инициатив. Одним словом, наше правительство осуществляет программы развития спорта на уровне общин, школ и в молодежной среде с целью реализации права граждан на участие в деятельности спортивного и рекреационного характера.

Разумеется, осуществление на устойчивой основе спортивных программ на низовом уровне и программ подготовки спортивной элиты по всей стране сопряжено с выделением огромных объемов

ресурсов. Иными словами, развитие спорта или расширение масштабов занятия им граждан невозможно обеспечить силами какого-либо одного органа; для этого необходимо задействовать адекватные ресурсы и широкий круг партнеров — отдельных людей и местные, национальные и международные организации. Таким образом, для повышения нашего ныне низкого уровня развития спорта следует оптимально подключить все заинтересованные стороны в качестве партнеров. Поэтому для решения проблемы развития спорта, являющейся комплексной по своему характеру, требуется практическое сотрудничество между всеми заинтересованными сторонами, такими как Организация Объединенных Наций, ее учреждения и международные спортивные организации.

К сожалению, подлинно полноценных партнерств пока нет. Поэтому мы осознаем необходимость эффективно претворять в жизнь нашу политику развития спорта на национальном уровне, реализовывать программы наращивания ресурсов и организационно-кадрового потенциала в партнерстве с организациями, занимающимися вопросами развития, учреждениями Организации Объединенных Наций и международными спортивными движениями. Мы сможем в полной мере задействовать потенциал спорта в рамках наших программ развития и мира только в том случае, если будем действовать решительно и сообща.

Поэтому моя делегация призывает международное сообщество, партнеров по спорту и другие заинтересованные стороны устанавливать и развивать партнерские отношения для обеспечения предметного и взаимовыгодного сотрудничества в области спорта с целью увеличить его позитивный вклад в устойчивое развитие и обеспечение прочного мира.

Наконец, от имени моей делегации я хотел бы заявить, что Эфиопия с удовлетворением присоединилась к авторам проекта резолюции A/68/L.8, который был внесен Российской Федерацией.

Г-жа Казрагиене (Литва) *(говорит по-английски)*: Я имею честь выступить от имени Европейского союза и его государств-членов.

Принятие проекта резолюции A/68/L.8, озаглавленного «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения

олимпийских идеалов», позволит вывести на передний план важную взаимосвязь между миром и спортом. Европейский союз и его государства-члены по-прежнему верны ценностям олимпийского движения и сделают все возможное для укрепления «олимпийского перемирия» в качестве эффективного средства строительства мира и солидарности.

Олимпийские игры всегда были неразрывно связаны с идеалом перемирия. Мы считаем спорт бесценным инструментом поощрения диалога и эффективной мобилизации усилий всех государств в интересах достижения мира. Кроме того, концепция «олимпийского перемирия» дает нам уникальную возможность прекращения, пусть даже временного, боевых действий и мирного урегулирования конфликтов.

В этом году проект резолюции A/68/L.8 продлевает период соблюдения «олимпийского перемирия» с семи дней до начала Игр еще на семь дней после их завершения. Кроме того, в нем содержится обращенный к олимпийскому и паралимпийскому движениям призыв сотрудничать с национальными и международными спортивными организациями в деле использования спорта в качестве фактора, содействующего достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Наряду с признанием вклада добровольцев в успешное проведение Игр, в проекте резолюции также содержится призыв к странам, в которых проводятся Игры, содействовать социальной интеграции без какой бы то ни было дискриминации, и признается важная роль спорта в обеспечении терпимости и взаимного доверия.

Мы считаем, что международному сообществу следует, поощряя уважение к разнообразию, бороться со всеми формами дискриминации по таким признакам, как раса, пол, сексуальная ориентация, гендерная ориентация, инвалидность, возраст, религия, политические или иные убеждения, национальное, социальное, этническое происхождение, или по любым другим причинам.

В заключение, разрешите мне подтвердить нашу приверженность мирному урегулированию нынешних конфликтов и воспользоваться этой возможностью, чтобы призывать все государства-члены сделать заявление о своей приверженности единству и соблюдению «олимпийского перемирия» во

время Олимпийских игр, которые в 2014 году пройдут в Сочи.

Г-жа Гатто (Италия) (*говорит по-английски*): Италия присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза, и хотела бы от себя заявить следующее.

Италия приветствует приближающееся принятие проекта резолюции A/68/L.8 и гордится тем, что входит в число его авторов. Широкий консенсус, которого мы сегодня ожидаем в Генеральной Ассамблее, подтвердит, что идеал «олимпийского перемирия» живет и приобретает все больше сторонников. Теперь нам нужно на деле реализовать этот идеал. Если посмотреть на многочисленные конфликты, которые сегодня происходят в мире, то картина покажется мрачной, однако история говорит, что прочные идеалы, подкрепленные серьезной политической волей, могут помочь преодолеть такие проблемы.

Италия высоко оценивает включенные в этот год в проект резолюции новые элементы, в частности продление в соответствии с греческой традицией «олимпийского перемирия» с семи дней до начала Игр еще на семь дней после их завершения. В проекте резолюции также отмечается важная роль Международного олимпийского и Международного паралимпийского комитетов, а также их партнерства с Организацией Объединенных Наций, в частности с Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира. Вместе с организациями гражданского общества и средствами массовой информации они играют важнейшую роль в повышении осведомленности общественности в отношении огромных возможностей, предоставляемых «олимпийским перемирием». Необходимо приложить особые усилия для мобилизации молодежи всех стран к участию в этом движении.

Италия твердо убеждена в том, что спорт является мощным инструментом и средством укрепления мира и развития. В 2009 году мы активно поддержали принятие резолюции 64/3 о предоставлении Международному олимпийскому комитету статуса наблюдателя. В прошлом году мы выступили в Организации Объединенных Наций с инициативой Программа «Интеркампус» — некоммерческой социальной инициативой итальянского футбольного клуба «Интернационале» — в целях оказания помощи детям и молодым людям из неимущих

семей в 24 странах по всему миру. Ее цель состоит в том, чтобы эти дети имели возможность заниматься спортом. Благодаря футбольным программам у молодежи формируется чувство товарищества и коллективной поддержки и она познает важность справедливых правил игры, а также получает доступ к услугам в области здравоохранения и образования, которые нередко отсутствуют дома. Программа «Интеркампус» подтверждает, что спорт может изменить к лучшему повседневную жизнь многих людей по всему миру.

Как говорил Генеральный секретарь Пан Ги Мун, спорт стал языком мира, общим знаменателем, который рушит все стены, все препоны. Мы надеемся, что в феврале следующего года спорт будет языком мира и инклюзивности. Именно в этом духе мы хотели бы пожелать Российской Федерации всяческих успехов в проведении Олимпийских игр 2014 года в Сочи.

Г-н Лазарев (Беларусь): Делегация Республики Беларусь приветствует принятие резолюции «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов». Беларусь присоединилась к числу соавторов этого документа.

Мы с удовлетворением воспринимаем признание необходимости следования олимпийским принципам на высоком уровне в резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Резолюция, которую мы принимаем сегодня, может служить основой для дальнейшего укрепления и соблюдения принципа «олимпийского перемирия». Необходимым условием для этого является активная роль государств, Организации Объединенных Наций, Международного олимпийского комитета и главных должностных лиц этих организаций в продвижении и защите олимпийских идеалов.

Убеждены, что политизация вопроса спорта и Олимпийских игр идет вразрез с принципами дружественных и цивилизованных межгосударственных отношений, идеалами и принципами спорта, духом и буквой Олимпийской хартии. К сожалению, последние летние Олимпийские игры показали, что не все страны готовы добросовестно выполнять свои обязательства по соблюдению олимпийских принципов, которые они принимают на себя, получая высокое право на организацию Олимпийских игр. Убеждены, что такие действия

должны получать соответствующую оценку на международном уровне, в первую очередь, со стороны и по инициативе руководства Международного олимпийского комитета и Организации Объединенных Наций. К сожалению, пока этот механизм не работает.

Беларусь убеждена, что XXII зимние Олимпийские игры и XI зимние Паралимпийские игры в Сочи пройдут на высоком уровне и станут зримым подтверждением вклада спорта и олимпийского движения в построение мирной и счастливой жизни на планете. Желаем российским коллегам удачи в ходе подготовки и проведения Олимпийских и Паралимпийских игр.

Г-н Цымбалюк (Украина) (*говорит по-английски*): Украина традиционно признает ценность спорта в деле утверждения мира и построения лучшей жизни на планете, поощрения терпимости, равноправия и взаимопонимания между странами и народами. Благодаря своей уникальной способности объединять людей спорт носит трансграничный характер и объединяет людей независимо от их расовой и религиозной принадлежности или политических взглядов.

Правительство Украины твердо верит в то, что спорт может содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и реальному улучшению условий жизни людей, включая представителей наиболее уязвимых групп населения. В Украине спорт и физическое воспитание рассматриваются как часть более широкой стратегии поощрения здорового образа жизни и являются важной целью политики правительства. Мы считаем, что всеобъемлющий, многосекторальный подход к спорту может быть очень эффективным для содействия достижению ЦРДТ, в том числе в областях здравоохранения и образования.

Исходя из благородных идеалов и принципов Паралимпийского движения, Украина уделяет особое внимание использованию спорта в качестве средства реабилитации инвалидов и активизации их участия в жизни общества. В нашей стране работает уникальный государственный спортивный центр — Украинский центр по физической культуре и спорту инвалидов. К нему относятся 27 региональных центров и 106 местных отделений, а также 26 спортивных школ для детей-инвалидов. Более

50 000 инвалидов активно занимаются спортом и используют спорт для реабилитации.

Украина привержена делу развития спорта в качестве средства содействия миру и развитию во всем мире. В прошлом году в качестве вклада в достижение этой цели Украина вместе с Польшей провела четырнадцатый чемпионат Европы по футболу Союза европейских футбольных ассоциаций (УЕФА). Это был первый чемпионат на кубок УЕФА, проведенный в Восточной Европе, и мы искренне надеемся, что это крупное спортивное мероприятие с успехом способствовало оживлению духа дружбы и солидарности в регионе, а также социально-экономическому развитию в регионе в целом. В 2013 году у нас был проведен тридцать второй чемпионат мира по художественной гимнастике, а также чемпионаты мира среди юниоров по боксу и легкой атлетике, а в 2015 году у нас будет проходить тридцать девятый чемпионат Европы по баскетболу.

Я могу с удовлетворением проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что вчера Национальный олимпийский комитет Украины при поддержке правительства Украины подал официальную заявку на проведение в городе Львове зимних Олимпийских и Паралимпийских игр в 2022 году. Наше видение Олимпийских игр выходит за рамки экономических перспектив, усовершенствования инфраструктуры, строительства новых объектов или пропаганды имиджа Украины в мире. Для нас это прежде всего развитие наследия для грядущих поколений, базирующегося на нашем коллективном уважении к спорту и его основным ценностям — к дружбе, доброй воле, терпимости и справедливой состязательности. Мы приступили к реализации национального проекта «Олимпийская надежда — 2022 год» в поддержку осуществления этой инициативы с целью создания в Украине надлежащей спортивно-туристической инфраструктуры, подходящей для проведения зимних Олимпийских и Паралимпийских игр 2022 года.

Наша делегация положительно оценивает продолжающуюся работу Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира и Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира г-на Вильфрида Лемке, которые вносят вклад в пропаганду спорта как инструмента достижения целей в области миростроительства, развития и гуманитарных

целей. Мы хотели бы заверить их в нашей полной поддержке их деятельности. Украина также была рада присоединиться к числу авторов рассматриваемого сегодня проекта резолюции и хотела бы пожелать нашим российским коллегам заслуженного успеха в проведении предстоящих зимних Олимпийских игр в Сочи.

Г-жа Хеванпола (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия рада присоединиться к соавторам проекта резолюции A/68/L.8, озаглавленного «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов».

Испытывая гордость по поводу того, что Австралия является спортивной нацией и принимающей страной Олимпийских игр в прошлом, мы высоко оцениваем тот важный вклад, который спорт и Олимпийские игры вносят в преодоление языковых, культурных и географических барьеров, и то, как они вдохновляют и объединяют нас всех и содействуют поддержанию мира, сотрудничеству, взаимопониманию между культурами, образованию и развитию. В этой связи мы отмечаем с удовлетворением и поддерживаем усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета и Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира в таких областях, как сокращение масштабов нищеты, обеспечение равенства между мужчинами и женщинами, развитие здравоохранения, образование детей и молодежи, профилактика ВИЧ/СПИДа, миростроительство и устойчивое развитие.

Очевидно, что Олимпийские игры призваны играть важную роль в содействии социальной интеграции; в сплочении людей различных возрастных групп, половой принадлежности, рас, культур, конфессий и статуса; в просвещении людей в отношении таких традиционных ценностей, как уважение, многообразие, терпимость и справедливость; в борьбе со всеми формами дискриминации, в том числе по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Мы высоко оцениваем включение простых, но всеобъемлющих формулировок в проект резолюции, содержащий обращенный к странам, в которых проводятся Олимпийские игры, призыв содействовать социальной интеграции в отсутствие любой дискриминации.

Реализация культурных и образовательных программ «Сочи-2014», нацеленных на распространение ценностей культурного разнообразия и улучшение взаимопонимания между различными общинами, может также способствовать нашему мирному сосуществованию. Австралия с нетерпением ожидает участия в зимних Олимпийских играх «Сочи-2014» и в Паралимпийских зимних играх.

Г-н аш-Шариф (Судан) (*говорит по-арабски*): Делегация Судана хотела бы заявить о своей неизменной поддержке принимаемой каждые два года резолюции, впервые принятой в 2011 году и озаглавленной «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», которая представлена нам сегодня как проект резолюции A/68/L.8.

Судан признает, что все виды спорта с незапамятных времен играют важную и эффективную роль в укреплении и содействии развитию отношений между различными народами и нациями. Спорт играет важную роль в настоящее время в устранении разногласий и обеспечении как сближения точек зрения, так и потепления в отношениях между государствами, порой весьма прохладных. Делегация Судана высоко оценивает ту центральную роль, которую спорт играет в пропаганде таких ценностей, как терпение, сотрудничество, упорство, уважение к другим и готовность к неустанным усилиям.

Будучи убежденным в важности и ценности спорта, включая его традиционные виды, во всех обществах, Судан содействует развитию спорта в целях укрепления вышеназванных ценностей и использования энергии молодежи плодотворным образом для определения национальной самобытности, способствуя тем самым национальные усилиям по созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания между нациями и народами и становлению культуры мира. В этом контексте моя делегация хотела бы воздать должное всем международным организациям, которые способствуют укреплению роли спорта во всем мире.

Мы хотели бы пожелать всяческих успехов организаторам XXII Зимних олимпийских игр, которые пройдут в следующем году в Сочи, Российская Федерация. Моя делегация также принимает к сведению учреждение Российского

международного олимпийского университета в Сочи, который будет способствовать распространению во всем мире благородных олимпийских ценностей, идеалов и традиций, включая «олимпийское перемирие». Делегация Судана также приветствует ссылку в проекте резолюции на использование спорта в деле поощрения мира, диалога и примирения в зонах конфликтов.

В заключение делегация Судана хотела бы сообщить, что она поддержала проект резолюции, который находится сегодня на рассмотрении Ассамблеи, и стала его соавтором.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): В соответствии с резолюцией 64/3 от 19 октября 2009 года я предоставляю слово президенту Международного олимпийского комитета.

Г-н Бах (Международный олимпийский комитет) (*говорит по-французски*): Международный олимпийский комитет (МОК) выражает признательность Генеральной Ассамблеи и рад возможности выступить сегодня перед Ассамблеей, всего за три месяца до открытия Олимпийских игр 2014 года и Паралимпийских игр 2014 года в Сочи, в рамках прений по проекту резолюции, озаглавленному «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов» (A/68/L.8).

Я хотел бы поблагодарить всех тех, кто помог организовать сегодняшнее заседание. МОК выражает самую искреннюю благодарность правительству Российской Федерации и ее представителям в Организации Объединенных Наций; Организационному комитету «Сочи-2014» и его президенту г-ну Дмитрию Чернышенко; Группе друзей спорта на благо развития и мира, а также Специальному советнику Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира г-ну Вильфриду Лемке. Мы вновь просим поддержать «олимпийское перемирие».

(*говорит по-английски*)

«Олимпийские принципы — это принципы Организации Объединенных Наций», — заявил Генеральный секретарь Пан Ги Мун в своей программной речи на Олимпийском конгрессе в Копенгагене в 2009 году. Наши узы еще более окрепли после того, как Генеральная Ассамблея

предоставила МОК статус Постоянного наблюдателя в том же году.

Олимпийские принципы, поистине, являются принципами Организации Объединенных Наций. Это верно и сегодня, когда Генеральная Ассамблея рассматривает традицию, которая насчитывает тысячи лет, ибо уходит корнями в древнюю Грецию, — традицию «экечеирии». Это священное перемирие, «олимпийское перемирие», которое опирается на традицию, зародившуюся после достижения соглашения между тремя царями Древней Греции. В то время Олимпийские игры были единственными узлами, связывающими греков. Тогда не было политического единства. Только благодаря Играм греки с материка и из колоний собирались всего на несколько дней раз в четыре года. Традиция «экечеирии» обеспечивала прекращение военных действий, что позволяло атлетам и зрителям приезжать в Олимпию и возвращаться к себе домой в условиях безопасности.

Это показывает, что даже тысячи лет назад существовало партнерство между спортом и политикой. В рамках этого партнерства возникали и возникают трения, но оно сохраняется. Теперь пришло время для того чтобы адаптировать его применительно к нынешнему миру.

Сегодня наше партнерство имеет совершенно другое измерение. В то время произошло объединение трех городов-государств. Сегодня мы говорим об ассоциации 193 государств в составе Организации Объединенных Наций и 204 официально признанных национальных олимпийских комитетов в составе Международного олимпийского комитета. Это новое измерение проблемы сочетания политики и спорта, существующей в рамках нашего партнерства.

МОК, прежде всего, является спортивной организацией: спорт является его первоочередной задачей. МОК осознает свое обязательство по отношению к молодежи и обществу, внося вклад в улучшение уровня жизни в соответствии со своими фундаментальными принципами, содержащимися в Олимпийской хартии, а именно:

«становление спорта на службу гармоничного развития человека с тем, чтобы способствовать созданию мирного общества, заботящегося о сохранении человеческого достоинства».

Эта формулировка отражает универсальные ценности и цели, аналогичные ценностям и целям Организации Объединенных Наций.

Спорт является хорошей отправной точкой для того, чтобы осуществить эти ценности и цели на практике, так как это единственная сфера человеческого существования, в которой достигнуто то, что в политической философии известно, как универсальный закон, а в этике, как глобальная этика. Вне зависимости от того, в какой точке мира мы занимаемся спортом, правила одинаковы. Они признаны в мировых масштабах. Они основаны на глобальных этических принципах честной игры, терпимости и дружбы. Но для того, чтобы применять этот универсальный закон в мировых масштабах и распространять наши ценности на глобальном уровне, спорт должен пользоваться правом ответственной автономии. Политика должна с уважением относиться к этой спортивной автономии, потому что только в этом случае спортивные организации смогут воплотить в жизнь эти универсальные ценности, несмотря на все различия в законах, обычаях и традициях.

Ответственная автономия не означает, что спорт должен существовать в условиях отсутствия закона. Она означает, что мы уважаем национальные законы, которые не направлены исключительно против спорта и его организаций, иногда на основе чисто политических причин.

Во многих государствах — членах Организации Объединенных Наций тот факт, что спортивное движение может проводить свои международные соревнования и поощрять свои ценности, только если оно будет пользоваться автономией, не всегда понимают или одобряют. Поэтому я прошу делегатов довести до сведения своих стран следующее послание: во имя взаимных интересов как спорта, так и политики, пожалуйста, помогайте защищать и укреплять автономию спорта. Только таким способом мы сможем создать взаимовыгодную ситуацию плодотворного партнерства на благо молодежи и общества в целом.

Естественно, это означает, что спорт также должен проявлять ответственность. Наши партнеры в сфере политики, которые, как мы ожидаем, будут уважать наши автономные права, вправе ожидать того, что мы будем распоряжаться этими автономными правами ответственно и в соответствии с

правилами благого управления. МОК служит примером в этом отношении. Мы хотим, чтобы Универсальные принципы олимпийского движения в области благого управления были приняты, в качестве минимальной нормы, и были реализованы на всех уровнях спорта.

В рамках этого партнерства спорт должен оставаться политически нейтральным. Это не означает, что спорт является аполитичным. В своих решениях спорт должен учитывать политические соображения. Он также должен учитывать политические и социально-экономические последствия своих решений. Это в особенности верно в отношении выбора мест проведения главных спортивных мероприятий и прежде всего, наиболее крупных и важных из них, — Олимпийских игр.

Проводя Олимпийские игры, МОК показывает пример мирного взаимодействия. Олимпийские игры, спортсмены-олимпийцы и, в особенности, олимпийская деревня служат убедительным символом этого явления. Они разрушают барьеры культурных различий. Они служат примером взаимного уважения и недопущения дискриминации. И это всегда волнующее зрелище, в особенности для меня, бывшего спортсмена, когда видишь, как в олимпийской деревне молодые люди из всех регионов мира живут вместе в одной деревне в обстановке мира и согласия. Это означает, что дух олимпийского движения не угас.

Помимо этого, организационные комитеты все в большей степени проникаются идеей «олимпийского перемирия». Программа Лондонской Олимпиады 2012 года дала молодежи в каждой школе и в каждом колледже Соединенного Королевства шанс принять участие в спортивных и культурных мероприятиях, что способствовало поощрению мира в их школах и общинах.

Молодежные инициативы «Сочи-2014» также направлены на поощрение мира, гармонии и уважения. В рамках этой программы Организационный комитет Игр в Сочи уделяет большое внимание работе с молодежью по всей России, а также на международном уровне, в то же время привлекая внимание молодых людей к идеям мира, терпимости и участия.

Выходя за рамки самих Игр, МОК стремится показать примеры взаимопонимания и солидарности. Через посредство программ, проводимых

структурой Олимпийская солидарность, Международной спортивной федерацией и национальными олимпийскими комитетами, мы подчеркиваем, что для реализации усилий по достижению мира также необходимы устойчивое развитие, солидарность и поддержка. В рамках нынешней Олимпиады олимпийская семья инвестирует более 600 млн. долл. США в интересах того, чтобы воплотить эту солидарность в жизнь.

Именно потому, что многие из наших принципов совпадают, в рамках взаимосвязи между политикой и спортом неизменно должен быть очевидным тот факт, что роль спорта всегда заключается в наведении мостов и никогда в возведении стен. Спорт означает диалог и понимание, которые преодолевают все различия. Спорт и, в особенности, олимпийское движение, осознают глобальное многообразие культур, обществ и образов жизни, как источник многоликости. Мы никогда никого не обвиняем и не исключаем.

Поэтому мы выступаем против бойкотов любого рода. Бойкоты кардинальным образом противоречат духу спорта, лишая его возможностей продолжать усилия по достижению мира, взаимопонимания и солидарности. Это тем более верно, если спорт является единственным средством, которое используется не по назначению — в целях бойкота, тогда как политические, экономические и культурные отношения продолжают оставаться нормальными.

Если МОК и Организация Объединенных Наций действуют солидарно в рамках этого партнерства, трактуемого таким образом, то возможно еще более плодотворное сотрудничество, особенно в сферах просвещения, развития, интеграции и усилий по достижению мира.

Спорт — это не просто физическая активность; он способствует укреплению здоровья и помогает предотвращать или даже излечивать болезни современной цивилизации. Он также служит средством просвещения, которое способствует процессу познания развития, учит поведению в обществе и способствует интеграции общин. Поэтому мы предлагаем вести еще более интенсивный диалог с Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями, в частности, с ЮНЕСКО. Просвещение и познание являются ключевыми условиями будущего развития всех наших обществ.

Mens sans in corpore sano. В этом древнем латинском выражении кратко изложена вся суть идеи — в здоровом теле здоровый дух. Поэтому я отмечаю значимость спорта в сфере просвещения и выступаю за то, чтобы с учетом его важного значения в плане привития общечеловеческих ценностей он стал частью школьных учебных программ повсюду в мире. Обе наши организации считают себя обязанными помочь молодежи жить в более светлом будущем. Поэтому МОК одобряет инициативу Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций стратегию в отношении молодежи и назначение им Посланника по делам молодежи. Мы признательны учреждениям Организации Объединенных Наций за их вклад в культурно-просветительную программу Молодежных олимпийских игр.

Для налаживания еще более тесного взаимодействия мы предлагаем расширить наше сотрудничество, рассматривая спорт в качестве инструмента развития и мира. Мы с энтузиазмом одобряем принятое Генеральной Ассамблеей в августе историческое решение учредить Международный день спорта на благо развития и мира (резолюция 67/296). В ее контексте Генеральная Ассамблея напомнила о той роли, которую МОК выполняет в поощрении здорового образа жизни и в предоставлении доступа к спорту как можно большему числу людей. Спорт способствует интеграции; он повышает степень самоуважения и позволяет еще больше наслаждаться жизнью — факторы, способные сыграть немаловажную роль в интеграции обществ, в том числе в районах кризисов, где МОК работает совместно с учреждениями, оказывающими гуманитарную помощь и помощь в области развития. Мы готовы делать даже еще больше. Объединяющая сила спорта способна творить в переживающих кризисы районах чудеса, способствуя налаживанию взаимопонимания и примирению и, в то же время, улучшению качества жизни.

Все эти меры способны служить средствами построения на планете более светлого и мирного будущего. Нам, конечно, известно, что, как и в древней Греции, спорт и Олимпийские игры сами по себе не способны решить политические проблемы или привести к миру. Миростроительство — процесс длительный. Спорт вполне может стать частью этого процесса. Мы осознаем ограниченность наших возможностей, но хотим поставить

силу наших идеалов и ценностей на службу позитивному, мирному развитию глобального общества. Эти символы, и особенно мирная состязательность на Олимпийских играх, должны вдохновлять все народы. Они должны демонстрировать, что соперничество и споры можно улаживать мирным путем. Они должны демонстрировать способность людей преодолевать любые границы путем согласования общих правил, которыми следует руководствоваться как в состязаниях людей, так и в урегулировании конфликтов. По этой причине «олимпийское перемирие» имеет значение особое. Мы возлагаем большие надежды на это общее предприятие, являющееся замечательным примером того, как, посредством партнерства, политика и спорт могут дополнять друг друга.

Мы признательны Генеральной Ассамблее и Генеральному секретарю за плодотворное сотрудничество, зиждущееся на взаимном доверии. МОК совместно с политическими властями желает подать пример мира и солидарности в стремлении построить более гуманное общество. Наши партнерские отношения ясно указывают на то, что олимпийские принципы являются и принципами Организации Объединенных Наций. Давайте же совместно работать ради реализации этих универсальных принципов на практике.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по пункту 11 повестки дня.

Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/68/L.8.

Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить по мотивам голосования до его проведения, позвольте мне напомнить делегациям о том, что заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Г-н Имнадзе (Грузия) (*говорит по-английски*): Спортивные мероприятия, и прежде всего Олимпийские игры, предоставляют нам уникальную возможность продемонстрировать превосходство мира над конфликтом и дружбы над враждой. Такой дух и ритуал мира, в котором Игры проводились в древней Греции еще 28 веков назад, по-прежнему вдохновляют и воодушевляют все страны на участие каждые четыре года в этом особом мероприятии. Они способствуют формированию атмосферы

терпимости, солидарности и доверия между различными народами и нациями.

Именно такой благородный характер Олимпийских игр лежит в основе нашего сегодняшнего решения не подрывать консенсусный характер представленного проекта резолюции (A/68/L.8). Тем не менее, хотя мы все снова подтверждаем нашу готовность способствовать усилению роли спорта в установлении на планете мира и безопасности, надо признать, что реальность, к сожалению, зачастую бросает тень на провозглашаемые нами устремления. При этом не только искажается сама суть Олимпийского перемирия, но и сами Олимпийские игры используются для того, чтобы отвлечь внимание от актов насилия и военной агрессии и скрыть злоупотребления и нарушения прав и свобод человека.

Стремясь вновь возродить дух «олимпийского перемирия», мы должны помнить о том, что всего в 40 километрах от Сочи имеет место оккупация; фактически, принимающая Игры страна по-прежнему оккупирует 20 процентов суверенной территории Грузии в нарушение суверенитета и территориальной целостности нашей страны. Помимо этого, в то время как в проекте резолюции мы признаем, что «олимпийское перемирие» предоставляет гуманитарные возможности, важно учитывать, что фактически оккупированные районы Грузии по-прежнему закрыты для гуманитарного доступа, а местное население лишено гуманитарной помощи.

Несмотря на критическую политическую и гуманитарную обстановку и условия в плане безопасности, правительство Грузии предпочло не политизировать Олимпийские игры, идея которых зиждется на мире и должна вести к сотрудничеству. В октябре 2012 года новое правительство Грузии приняло трудное решение прекратить бойкот сочинских Олимпийских игр. Кроме того, это решение продемонстрировало желание и готовность правительства Грузии разрядить нынешний кризис в отношениях между Россией и Грузией и нормализовать обстановку в гуманитарной сфере или в отношениях между их людьми.

К сожалению, в январе 2013 года, вскоре после объявления Грузией о своем конструктивном решении, оккупационные силы начали широкомасштабное возведение проволочных заграждений и

насыпей вдоль линии оккупации в Цхинвальском и Абхазском регионах Грузии. Эта противозаконная деятельность в значительной мере отрицательно сказывается на получении местным населением средств к существованию, разъединяет семьи и общины, препятствует контактам между людьми и лишает людей их основных прав и свобод. Мы надеемся, что возведение вышеупомянутых искусственных преград не возобновится, а его последствия будут устранены.

Мы также сожалеем о том, что в ответ на продемонстрированную правительством Грузии добрую волю Москва решила использовать Олимпийские игры в политических целях и предпочла принять дальнейшие провокационные меры, в частности, назначив в качестве одного из олимпийских факелоносцев пилота Ивана Нечаева, которого назвали «героем августовской войны» за безукоризненную бомбардировку грузинских деревень. Такой политизированный подход полностью идет вразрез с сутью проекта резолюции и свидетельствует о пренебрежении к ней.

Однако, несмотря на сложный политический контекст, невзирая на описанные здесь процесс дестабилизации и провокационные акты, Грузия сохраняет полную приверженность своему мирному и конструктивному подходу, духу данного проекта резолюции и общим международным интересам. Поэтому мы не будем нарушать консенсус и сохраним свою позицию относительно поддержки данного проекта резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Мы заслушали единственного оратора, пожелавшего выступить с заявлением по мотивам голосования перед его проведением.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/68/L.8, озаглавленному «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Чжан Сайцинъ (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления этого проекта резолюции, и помимо делегаций, перечисленных в

документе A/68/L.8, к его авторам присоединились следующие страны: Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бенин, Многонациональное Государство Боливия, Босния и Герцеговина, Камерун, Канада, Чили, Коста-Рика, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Египет, Эфиопия, Гаити, Исландия, Исламская Республика Иран, Ямайка, Иордания, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Литва, Малайзия, Маврикий, Мексика, Мьянма, Непал, Пакистан, Филиппины, Республика Молдова, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Туркменистан, Украина, Узбекистан, Вьетнам и Зимбабве.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/68/L.8?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/9).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Бразилии.

Г-н ди Агиар Патриота (Бразилия) (*говорит по-английски*): Будучи одним из первых авторов текста, содержащегося в резолюции 66/5, озаглавленной «Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», принятой консенсусом в октябре 2011 года, и вновь утвержденного здесь сегодня как часть резолюции 68/9, Бразилия привержена идее пропаганды спорта как средства, содействующего развитию и миру. Спорт является неотъемлемой частью бразильской культуры и жизни общества, а наша Конституция признает занятия спортом в качестве одного из основных социальных прав.

Мы находимся на пороге десятилетия, в ходе которого спорт будет играть центральную роль. В течение следующих нескольких лет в Бразилии пройдут важные и крупные мероприятия: Чемпионат мира по футболу Международной ассоциации футбола в 2014 году и Олимпийские и Паралимпийские игры в 2016 году. При принятии решения о проведении этих мероприятий в нашей стране мы учли не только их позитивное воздействие на

популяризацию олимпийских идеалов в бразильском обществе, особенно среди молодежи, но и тот вклад, который они внесут в достижение цели устойчивого развития и социальной сплоченности. Процесс подготовки этих мероприятий включает информирование и просвещение общественности о необходимости поощрения культурного многообразия и борьбы с расизмом и дискриминацией.

На состоявшейся в сентябре двадцать четвертой сессии Совета по правам человека Бразилия была одним из членов основной группы, которая представила резолюцию 24/1, озаглавленную «Поощрение прав человека посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», принятую на основе консенсуса; ее авторами стали более 130 государств. В этой резолюции спорт признается универсальным языком, который может содействовать информированию людей о таких ценностях, как уважение, многообразие, терпимость и справедливость. Спорт является важным средством борьбы против какой бы то ни было дискриминации.

Бразилия является решительным сторонником принятой Советом по правам человека резолюции 17/19 о правах человека, сексуальной ориентации и гендерной идентичности и активным членом основной группы по защите прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов, созданной в системе Организации Объединенных Наций. В сентябре Бразилия решительно поддержала совместное заявление министров по вопросу прекращения насилия и дискриминации по причине сексуальной ориентации и гендерной идентичности. В духе утверждения мира на планете без какой-либо дискриминации посредством спорта мы будем рады принять в нашей стране представителей различных государств, которые примут участие в Чемпионате мира по футболу в 2014 году и Олимпийских и Паралимпийских играх в 2016 году.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Представитель одной страны обратился с просьбой выступить в порядке осуществления права на ответ. Позвольте напомнить о том, что, согласно решению 34/401 Генеральной Ассамблеи, первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — пятью и что выступления осуществляются делегациями с места.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы вынуждены воспользоваться своим правом на ответ в связи с выступлением делегации Грузии. Мы только что выслушали выступление Президента Международного олимпийского комитета (МОК), который призвал отказаться от политической эксплуатации спорта. К сожалению, этот призыв не был услышан делегацией Грузии. Вызывает сожаление, что даже при обсуждении такой темы, как «олимпийское перемирие», по определению призванной объединять народы, грузинская делегация не смогла удержаться от своих набивших оскомину нападок в адрес России. Возможно, это объясняется тем, что именно Грузия накануне открытия Олимпийских игр в Пекине в 2008 году начала боевые действия против народа Южной Осетии, а также напала на российских миротворцев.

И сейчас вместо того, чтобы проявить политическую волю и стремление к нормализации обстановки в регионе, воспользовавшись в том числе

уникальными возможностями, предоставляемыми традицией «олимпийского перемирия», грузинская делегация вновь использует надуманные предлоги для необоснованных обвинений в адрес Российской Федерации. Мы отвергаем эти обвинения. Российская Федерация неукоснительно следует идеалам и принципам Олимпийской хартии и строго соблюдает правила МОК, регулирующие организацию Олимпийских игр.

В заключение хочу подтвердить, что, несмотря на попытки Грузии развернуть политические баталии вокруг Сочинской Олимпиады, грузинские спортсмены и болельщики будут приняты в Сочи со всем уважением, которого они заслуживают.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 11 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.